

## 24 februari: Vredesconcert op de beiaarden van Kiev en Leuven



Op vrijdag 24 februari zal het een jaar geleden zijn dat Russische troepen Oekraïne binnenvielen.

Deze eerste jaardag van de oorlog moet ook de laatste zijn. De beiaard – het gemeenschapsinstrument bij uitstek – zal op die dag een vredesboodschap brengen. Van 13 tot 14u (Belgische tijd; van 14 tot 15u in Oekraïne) spelen de beiaardiers van Kiev en Leuven een dubbelconcert voor de zaak van de vrede.

Iryna Riabchun, beiaardier van Kiev, speelt op de mobiele beiaard van de broers Botvinko, die opgesteld staat voor de Sint-Sofia-kathedraal in Kiev. Luc Rombouts, beiaardier van de KU Leuven, speelt op de beiaard van de Leuvense universiteitsbibliotheek.

Zij brengen in afwisseling een programma met Oekraïense liederen. Als slot spelen zij de vredeshymne *Verleih' uns Frieden*.

Je hoeft niet in Leuven of Kiev te zijn om dit bijzondere concert bij te wonen. Het symbolische samenspel van beiaarden in België en Oekraïne kan gevolgd worden op de Facebookgroepen '[Leuven Library Carillon](#)' en '[Український карильйон](#)'.

Tijdens de uitzending zullen kunstwerken worden getoond van studenten van de Kunstacademie van Kiev. Zij antwoordden met kunst op de gebeurtenissen in hun moederland.

De beiaard is een muzikaal erfgoed dat 500 jaar geleden ontstond in de Lage Landen. In 2014 erkende Unesco de beiaardcultuur in België als een voorbeeldpraktijk in het borgen van immaterieel cultureel erfgoed. In 1999 werd de beiaardcultuur geïntroduceerd in Oekraïne. Vandaag telt het land zes instrumenten.

-----

## February 24: Peace concert on the carillons of Kiev and Leuven



Friday 24 February will mark one year since Russian troops invaded Ukraine.

We truly believe that this first anniversary of the war should also be the last. The carillon - the community instrument par excellence - will deliver a message of peace on that day. From 1 to 2 pm Belgium time (2 to 3 pm Ukrainian time), the carillonners of Kiev and Leuven will play a joint concert for the cause of peace.

Iryna Riabchun, carillonner of Kiev, will play on the mobile carillon of the Botvinko brothers, which will be set up in front of St Sofia Cathedral in Kiev. Luc Rombouts, carillonner of KU Leuven, will play on the carillon of the Leuven University Library.

They perform a programme of Ukrainian songs in alternation. As a finale, they will play *Verleih' uns Frieden*.

You do not have to be in Kiev or Leuven or Kiev to attend this special concert. The symbolic interplay of carillons in Ukraine and Belgium will be streamed via the Facebook group ['Leuven Library Carillon'](#) and the Facebook group ['Український карильйон'](#).

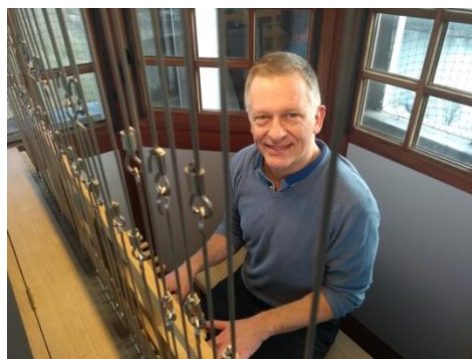
During the broadcast will be shown artworks of students of the Kyiv Childrens' Academy of Arts. In art, they responded to the events that have occurred in their motherland.

The carillon is a musical heritage that originated in the Low Countries 500 years ago. In 2014, Unesco recognised the carillon culture in Belgium as an exemplary practice in safeguarding intangible cultural heritage. In 1999, carillon culture was introduced in Ukraine. Today, the country has six instruments.

-----

## Programma – program

(odd numbers: Luc Rombouts; even numbers: Iryna Riabchun)



1. National Hymn of Ukraine
2. Myroslava Skoryk « The Melody »
3. Marigolds
4. The City of Mary
5. Plyve Kacha
6. Not your war
7. Mighty Dnieper
8. La Paloma de la Paz
9. Prayer for Ukrain (Prayer of the Children)
10. The Prayer
11. Verleih uns Frieden
12. Variations on 'Verleih uns Frieden'

Mykhailo Verbytsky  
Sviatoslav Vakarchuk  
Volodymyr Vermenych  
Sviatoslav Vakarchuk  
Ukrainian folksong  
Sviatoslav Vakarchuk  
Danilo Kryzhanivsky  
Iryna Riabchun  
Mykola Lysenko  
Taras Petrynenko  
Felix Mendelssohn-Bartholdy  
Iryna Riabchun